

ASTORIASTA JA YMPÄRISTÖLTÄ

TOVERIN TELEFOONI-NUMEROT:

Konttori ja liikkeenhoitaja . 365
Toimitus . 832
Konttori on auki kello 8 aamulla
kello kuuteen saakka illalla.
Huomi! Kello 6 jälkeen illalla
käytetään toimituksen puhelinta.

PÄIVÄLISTÄ

Pukutanssiharjotukset huomen-
na näyttämöllä klo 3.15.
Kaikki tanssijat ja soittajat sil-
loin mukaan!
Mieskuoron harjotukset
huomena klo 2 päivällä.

Puhumuseuran kokous
on huomena klo 10 aamulla.
Muistakappa jokainen tulla sin-
ne silloin opiskelemaan ja oppi-
maan puhujaksi!

Ruokaa ja huoneita
saatavana päivittäin, viikottain
ja kuukausittain. Mrs. Alma
Niemi, 103 Washington st., As-
toria, Ore. (ilm.)

Tukkikämpillä työt seisautettu.
Kaikilla ympäristön tukkikäm-
pillä on lumen paljouden takia
työt tilapäisesti seisautettu siksi
kunnes lumi sulaa. Metsissä sa-
netaan keskimäärin olevan 1½
jalkaa lunta.

Miksi heikonnatte itseänne
vittämättä rykimisellä. Pis-
täyttyä Uniontownin apteekkiin
saamaan Helbergin Valkean pe-
tärin tervettä (yskän lääkettä).
Hinta 25 ja 50c. (ilm.)

Suuri kananmunia.
Jotakin päiviä sitten muni
Warrentownissa J. H. Couture
valkea Orpington rotuinen kana
munan, jonka veroista harvoin
näkee. Muna on 7½ tuumaa pit-
kä ja 6½ tuumaa läpimiten.
sestä painaa 3 7/16 unssia.

Talo myytävänä
309 Alameda Avenuelä, O.
ruumainen tavallisessa kunnossa
oleva talo myydään kohtuullisella
hinnalla. Isaac Kämärä, R.
F. D. 1, Box 54, Astoria, Ore.

Oikein venetsialaiset.
Ne ovat ensimmäiset lauttaan
Astoriaan, mutta kuulua siellä
toimeentulevan kaikki, ken vau-
pystysä pysyy ja pyörä voi.
Siis koetetaan tänä-iltana Klu-
bin haalilla, 25c. miehiltä, naiset
vapaasti.

Thosyyhy.
Jos tulla on syhyä voitte
sen poistaa hieromalla ihonne
Hellbergin syhyysvalvalla parina
iltana. Tilataan osoitteella G. A.
Hellberg, 279 W. Bond St. As-
toria, Ore. Hinta 75c.

Muutettu
Oregon Fire Relief Assn kont-
tori on muutanut paikkaa ja si-
jaitsee nyt 168—10th St., vas-
tapäästä Toverin konttoria, jossa
ottavat ilolla vastaan entiset se-
kä uudet liikuttajansa.
W. L. Warren, Agt.
(ilm.)

Tuomittiin hullujenhuonee-
seen.
Nick Thomas ja George Berg-
man nimiset miehet tuomittiin
eilen kaudin oikeudessa vieti-
äksi Salemin valtion mielenvi-
kaisten parantolaan. Kumpikin

Farmarit!

HALUAMME OSTAA

kasviksenne
ja potaattinneTakaame teille korkeimman
marketti hinnan tuotteistan-
ne ja maksamme käteisellä.

ColumbiaSupplyCo

16 ja Commercial katu
Telefoni 77.
ASTORIA, OREGON

mies on tehnyt pieniä varkauksia
viime aikoina ja käyttäytynyt
siksi huomiota herättävästi. että
heidat pidätettiin ja tutkittu-
ttiin lääkäreillä, jotka heidät ha-
vaisivat mielenhävikiksi.

Naistenpäivää juhlimaan
huomena S. S. Klubin haali-
le jokainen ken liikkumaan ky-
kenee. Naistenpäivä on vain ker-
ran vuodessa ja siksi sitä nai-
set juhliivatkin oikein "olan ta-
kaa." Ohjelmaa on juhlin han-
kittu monenmoista ja arvokasta,
kuten: puhe, pukutanssi, runo-
ja, kertomus, kuorolaulu, näy-
töskappale "Hyljätty" jne. josta
kaikista saa nauttia täysin sie-
mauksen kokonaisuella 15 sentillä
saatuunsa huomena illalla
haalille.

Suuri protestikokous Labor
haalilla.

Astorian järjestyneet työläiset
kokoontuivat huomena klo 2 päi-
vällä Labor haalille 16:nnen ka-
den varrella lausumaan protes-
tinsa sotakihoitusta vastaan, jon-
ka ilmeisenä tarkoituksena on
sotkea Yhdysvaltain nykyiseen
maailman sotaan. Pitäkää kun-
nia-asianne saapua sinne ilmai-
semaan mielipiteenne teurastus-
sesta, joka yhtä suuresti meitä
kaikkia työläisiä uhkaa siinä ta-
pauksessa, että sotakihoitajat
saavat tahtonsa ajettua läpi.

Portlandista on kokoukseen
vartavasten tilattu C. P. Ellis
puhumaan.

Oregonin tykkimiehet kunnos-
tutuneet.
Washingtonista lähetetyn tie-
don mukaan ovat Oregonin ran-
nikkoliittokien tykkimiehet
koeammunnassa saavuttaneet
parhaat tulokset koko maassa.
Niinpä Oregonin 8 tykkistökomp-
pania ampuksaan 10 tuuman ty-
killä 10,137 vardin matkan pääs-
tä osasi kaikki kolme koelauka-
usta maaliin saaden pistemäärä-
raksi 89,72. Sitä seuraava oli
Oregonin 5 tykkistökompania,
jonka saavuttama pistemäärä oli
79,939 ja vasta kolmannella si-
jalla oli Mainen 5 tykkistökomp-
pania. Kuuden tuuman tykillä
ammuttaessa saivat Washingto-
nin valtion tykkimiehet parhaan
ennätyksen ja 12 tuuman tykillä
California 9 komppania.

5,000 vahingonkorvausjuttu
oikeudessa.

Alueoikeuden käsiteltävänä oli
eilen ensimmäistä päivää G. A.
Peasterin nostama \$25,000 va-
hingonkorvausjuttu Great North-
ern Pacific Steamship Co. vas-
taan. Peaster kun väittää laivan
miehistön huolimattomuuden ta-
kia joku aika sitten loukkaantune-
ensa Flavelissa pudotessaan
maailnaskäytävältä laiturille
lasketuksaan pois laivasta.

Oikeudessa kuulusteltiin aino-
astaan kahla todistajaa, nim.
Peasteria itseään ja hänen lää-
käriään, tri H. Hartmania ja
sen jälkeen vietiin valamiehistö
Flaveliin, missä rantaleturilla pe-
rin pohjin tutkittiin ja tapatur-
maa selitettiin niin että lautaku-
nakin siitä käsityksen sai.

Peasterin lakimiehinä toimivat
asiassa Norblad ja Hesse ja la-
ivayhtiön lakimiehenä Charles
A. Hart, Portlandista. Juttu kä-
sittelyä jatketaan näinä päivinä
ja todistajiksi laivayhtiön puo-
lelle on kutsuttu Northern Paci-
fic laivan kapteeni ja pääkoneen-
käyttäjä.

"Muuan ääni Suomesta".

Kun vernalainen pakollinen a-
sevelvollisuus alkoi Suomessa
näytti liiankin todenmukaiselta
(aluksi tosin vain pakollisen
jousikouluun kaivamisen muo-
dossa) niin päätin livistä Venä-
jän itsevaltiuden oiteita ja men-
nä "rauhan maahan" (?). Ei ole
mikään helppo tehtävä päästä
pakenemaan venäläisen murha-
vartijaston läpi, joka sankoissa
joukoissa parvelee Suomen ra-
joilla sekä maalla että merellä.
Ja jos joutuu kiinni niin on var-
masti — Siperia tai nuora odot-
tamassa. Kaikista huolimatta
pääsin 25 jalkaa pitkässä avo-
naisessa kalastajavenheessä mar-
rask. 13 p. v. 1916 sydämyllä
livahtamaan Pohjanlahden yli
Ruotsin puolelle — matkaa oli
96 mailia kaikkiaan ja kolko
syksyinen sää ei suinkaan erin-
omaisesti tunnelmaa kohottanut.
Mutta sen sijaan että olisin saa-
panut rauhallisten Ruotsin kan-
saalaisten keskuuteen, jouduinikin
aivan Saksan rekrytointienttien
ja vakoojien joukkoon, joiksi
Suomen ruotsalaiset ylimystön

narrit olivat muuttuneet. Kaiken-
laisten verukkaitten nojalla
nämä koettivat narrata minua
lähtemään taistelemaan saksai-
laisten kanssa Venäjää vastaan.
vieläpä ryhtymään kapinan ki-
hotukseen Suomessa — mikä vii-
meksi mainittu yritys ainakin o-
haili itse Suomelle mitä epätoivoi-
sin ja turmiollisin teko.

Elämäni aikana olen tehnyt ko-
kolalla monta merimatkaa, mut-
ta en milloinkaan enemminkin ole
ollut sellaisessa mädällä haisevas-
sa matkustajahöyryssä kuin Nor-
jalais-Amerikalainen linjalaiva
Bergensford on. Mutta kaikki
kestää vain aikansa ja niinpä
päätti tämä merimatkakin kun
vihdoin lasimme mailhin Gotha-
missa, New Yorkissa.

Kun sitten sen jälkeen olen
tänään mantereen poikki Atlan-
tin rannalta Tynnenmeren ran-
nalle matkailtu, niin olen ihme-
tellen kuvitellut mielessäni, mikä
loistava tulevaisuus tällä maalla
olisikaan, kunhan sitä kansa hal-
litsisi. Mutta niin kauan kuin
kansan on typerää ja halutonta,
ei se ymmärrä valtaa käsiinsä ot-
taa ja itseensä ja maata hallita.

Tästä seikasta sain hämmästy-
ttävimmän ja tuskaisimman koke-
muksen mitä ajattela saattaa pu-
huessani kaivosmiehille Buttes-
sa, Mont. Mitenkään ovat kaivos-
tenomistajat saattaneet pakottaa
kaivostyöläisiä sellaiseen täydell-
iseen pelkurouden, alistuvaisuus-
den ja hiljaisuuden tilaan kuin
esim. juuri Buttessa. Kuikkiesi-
ni ja harhailekseni Etelä-Afri-
kassa, Englannissa, Skandinavi-
assa ja muissakin maissa, en
missään ole tavannut niin väi-
hästä luokkatietoisuutta työläis-
ten keskuudessa kuin juuri tääl-
lä Rockefeller ja Com luvatus-
sa maassa.

Kun ensiksi kuulin yleisten
vaalien tuloksista, oli aivan ki-
vettä hämmästyksellä, mutta
kun Wael St. alkoi kuorimäkir-
vään ja katkaisusahanään heit-
tää ja kun kaikkien altis Gom-
pers sotakihoiluun vastasi lu-
paamalla miljoonien sattuajensa
patenttioniostien kannatuksella
sille, niin silloin minulle alkoi
selvitä, miksi täällä on niin pe-
rin vaikeata ajaa eteenpäin mi-
lioniin sovittelemisiin taipuma-
tonta kansainvälistä sosialismia.
Sota on sellainen sulatusuuni,
että sen läpi on perin vaikea kul-
kea saamatta itseensä tahrjoja.

Veljellisesti teidän

Otto Carlson.

Älä milloinkaan mene
lääkäriin, turvaa vaan
kotikuureihin...

Humoreski.

Olin tullut kipeäksi vähän joka-
i ikasta lääkäriä joku lukemalla.
Se on vaarallista leikkiä. Kun
sitä jonkun päivän tekee, on kai-
ten maailman kivut ja taudit
niskassa.

Muiden mukana olen minä sa-
anut vatsatautiin, sillä olen var-
ma. Ja minä päätin kääntyä hy-
vän ystäväni ja kotilääkärin puo-
teen.

Mutta minä en hänen luokseen
mennyt. Sillä matkalla kohtasin
minä vanhan ystäväni ja kun hän
kuuli, mihin olen menossa, huusi
hän:
— Oleks' sinä ihan hullu! Älä
koskaan mene lääkäriin! Ne ei-
vät ymmärrä mitään. Ne vaan
ottavat hengen jokaiselta. Ei,
ota vaan kotikuuri, se on varmin.
Minulla oli myöskin vatsatauti,
mutta minä annoin lääkärielle
pitkiä peijakkaita ja nyt vau-
sulattaa vaikka rauanauvoja ja
pieniä kiviä. Pane sinäkin vaan
sinappitaikeina kankaaseen ma-
hasi päälle. Ja pidä siitä siinä
kahdeksan vuorokautta.

Minä menin kotiin ja panin si-
nappikankaan mahani päälle.
Mutta keskellä yötä heräsin. Vats-
tani poltti kuin olisin maannut
tuliukimalla hellalla maha alas-
päin. Mutta minä päätin kärsiä.
Kaksi vuorokautta pidin sinappi-
kangasta mahallani, joka lopuksi
oli ihan kuin nyljetty. Ja särki
ja poltti se aivan pörröisesti.
Enempää en kestänyt. Viska-
sin sinappikankaan akkunasta u-
los kartanokissalle. Tämä istui
sen päälle ja ulvoa mankui sen-
jälkeen monta tuntia herkeämät-
tä.

Lähdin ulos ja tapasin erään
toisen ystäväni. Tämä sanoi, että
ensimmäinen ystäväni oli hölmö
ja siinä minä häneen täydellises-
ti dydyn.

Ei, sanoi ystäväni numero 2,
on aivan oikein, että et mene
lääkäriin. Mutta vatsatauti on
varten täytyy käyttää sisällisiä
lääkkeitä, sen tietää jo jokainen
kansakoulupoika. Ota joka
aamu lasillinen viinaa, johon olet
sekoittanut teelusikallisen valko-

pipuria. Ja nielet lääkeen sitte
arkailen. Jos arkailen, ei se
aura. Mutta mitä teetkin, niin
älä mene lääkäriin. Isäni oli elä-
nyt 85 vuotta lääkäriä käy-
mättä, mutta sai sitten vatsakal-
von tulehduksen. Hän lähetti
nauttamaan lääkärin ja seuraava-
na päivänä oli hän ruumiina. Ei,
lääkärille meneminen on vaaral-
lisinta, mitä olla voi.

Minä oin sitten kolmena päi-
vänä viinaa valkopippurin kera.
Ja senjälkeen olin yhtä korven-
nettu sisällisesti kuin ulkonai-
sistikin, josta seprasi viisi oikeu-
demukaisempi ja tasaisempi
polttojen jako: yhtä paljon tus-
kia sisäpuolella kuin pinnallakin.

Mutta sitten tuli ystäväni nu-
mero kolme kaisomaan minua
kurjoudessani.

Ei mitään väkevää, sanoi
hän. — Pidä ankara ruokajärjes-
ty. Kauralientä ja puljonkia...
Viinaa, sanot? Ei, kaikki yäki-
juomat ovat kirottuja. Joo sen-
sijaan muutamia kuppia kahvia
aamusiin ja neljä tai viisi kuppia
teetä illoin.

Viis päivää seurasin ystäväni
neuvomaa ruokajärjestystä. Sit-
ten en enään saanut menemään
alas en teelusikallista kaural-
ientä. Pariin päivään en naut-
tinut muuta kuin vettä. Val-
mistausin jo kuolemaan.

Silloin tuli neljäs ystäväni. Aiv-
van sattumalta. Hän sanoi, että
minun tulisi juoda katkeraa vet-
tä. Vaihdellessa lakseerijöllyn
kera. Se on paras, tunnettu kei-
no.

Miten minä tulinkin iloiseksi!
Viimeinkin tässä parane. Joo
katkeravettä ja lakseerijöllyä
niin että olisitte kauhistuneet,
jos olisitte joutuneet katsomaan.

Mutta minä en tahdo kuulla
seurauksia. Sellaiset asiat eivät
sovi painettaviksi.

Olin kieltänyt vaimoani hake-
masta lääkäriä. Mutta hän teki
sen kuitenkin. Niinpä tuli sitten
ystäväni tohtori ja katsoi minua
ja naurui, sillä vaimoni oli kerto-
nut hänelle kaikki minun koti-
kuuriin.

Mitä on tehtävä, jotta ei
henki menisi? kysyin minä.

— Ei mitään, sanoi hän. Sinä
et ole sairas, ihmeellistä kyllä.
Olet paljon terveempi kuin an-
saisisit olla. Ylös nyt, niin o-
tamme hyvän aamukävelyn ja
syömmme sitte tukevan päivällisen
jossakin hanskassa ravintolassa.
Sinhän olet kuolemallaillasi näl-
kään. Ruokaa sulta vain puut-
tuu.

Minä en ole ollut siitä pitäen
sairaana. Ttori on ystäväni edel-
lekin. Mutta ystäväni luvot-
ni numero 1, 2, 3 ja 4 minä en enää
sano päivää. He eivät käsitä
miksi. Hehän tarkoittivat hy-
vää. Mutta pahinta tässä maail-
massa on hyvät tarkoitukset ja
neuvot. Ystäviä, joilla ei ole
muuta tarjottavana, tulee vält-
tää.

Työväen palkoista Mos-
kovan teollisuusalueella

"Denj"-lehden kirjeenvaihtaja,
joka ennenkin on osottanut, että
kulkupuheista huolimatta eivät
töiden palkat kohoa, vaan vie-
lää laskevatkin, jos otetaan huoi-
mioon vha lisääntynyt elintarpei-
den kalleus, esittää nyt maini-
tussa lehdessä lisätoivoja tästä
kysymyksestä.

Ennen oli kumminkin huomai-
tavissa, lausuu hän, edes muo-
dollaista työpalkan kohoamista,
mutta nyt on tästä muodollises-
takin kohoamisesta puhuttava
sangen varovaisesti. Ainaakin jo
Moskovan teollisuusalueen teh-
tilaitien yhdistyksen "Tiedonan-
tojen" tiedotkin hajottavat täy-
dellisesti tarun "ennenkuuluma-
toman korkeista" työväen pal-
koista, jotka muka ovat kohon-
neet useita kertoja nopeammin
kuin elintarpeiden hinnat.

Tiedonantojen esittämistä tie-
doista kesä- ja heinäkuulta käy
selville, että työläisen keskimää-
räinen kuukausipalkka vaihteli
seuraavasti (erottamatta suku-
puolta ja ikää):
Kesäkuun lopusta heinäkuun
loppuun saakka (s. o. kuukauden
aikana) väheni keskimääräinen
työläisen kuukausipalkka kuto-
moteollisuudessa 2 rupl. 56 ko-
pekalta, metalliteijä hankkivassa
teollisuudessa se väheni 2 r. 95
kop:lla, metalliteijä muokkavassa
teollisuudessa kohosi 4 r. 44 ko-
pekalta, kemiallisessa ja hajave-
siteollisuudessa väheni 2 r. 54
kopekalta, eläimellisten tuotteiden
teollisuudessa kohosi 1 r. 50
kopekalta, ravintaineteollisu-
udessa kohosi 2 r. 62 kopekal-
la, kivennäisteollisuudessa vähe-
ni 1 r. 66 kop:lla, puuteollisu-
udessa kohosi 10 kop:lla, paperi-

teollisuudessa kohosi 90 kop:lla,
sähkövoimaa hankkivassa teolli-
suudessa väheni 11 rupl. 10 kop:
illa ja muiden tuotantolajien ryh-
mässä tämä työpalkka kohosi 3
r. 54 kop:lla.

Näin ollen kuukauden aikana
on työpalkka alentunut viidellä
tuotantalalla.

Tällöin on kuudella tuotanto-
alalla ollut huomattavissa työ-
palkan alenemista erikoisesti
miestyöläistenkin keskuudessa
jos erotamme heidän palkkansa
eri ryhmään.

Kansankirjeitä

CALIFORNIA

REEDLEY.

Vierailivat.

Toverit H. Joutsen Berkeleys-
tä ja Nelson Fort Braggista,
jotka ovat edustaneet suomalaisia
valtiokongressissa Fresno-
ssa, vierailivat Reedleyssä 20
p:nä tk. Tov. Wm. Koski kuljet-
ti vieraita autollaan kaikkien täk-
kaläisten toverien luona, jotka
asuvat 6 mailin laajuksella alalla.

Ensi aseena agitatsionityössä
taällä arveltiin parhaaksi Pel-
to ja Koti-lehtiä. Joutsen ottaa
kysymyksen valtiokomiteassa es-
sille.

Sitä ihmettelimme,
että ne sen Frison ja Ber-
keleyn "palkintotustelun" paui-
vat yleisäänestykselle noin tunte-
mattomana. Eihän monikaan
tiedä edes mitä säännöt siitä sa-
novat. Neuvottelukokouksessa se
olisi paremmin selvitty ja rat-
kennut, mutta jos siitä nyt kuit-
tenkin joudutaan äänestämään,
niin täällä asetutaan berkeleyläis-
ten puolelle. Tällaiset vierailut
ovat virkistäviä; ne voimistutta-
vat tovereita näin heikoissa o-
sastoissa.

Maakauppoja.
Mr. Hendrickson Riverbendin
koloniassa on myynyt 30 eekke-
rin maatilansa Mr. Nelsonille
Minnesotasta \$12,500 kaupa-
hinnasta. Kirjeenvaihtaja.

Sosialistisia

IVA-POSTI-
KORTTEJA

Tilatkaa heti meiltä,
niin saatte ihan pos-
tivapaasti 25 sentillä
tutustua, osote:

TOVERI

Box 99, Astoria, Ore.

MYTÄVÄNÄ

Uudenaikainen yhdeksän huonei-
nen taloni itä-Astoriassa on myytävänä
halvalla. Lotti on 100x150. Yksi
kadon väli katuvuonutietä. Jos ha-
luatte todellisen kodin halvalta, tul-
kaa katsomaan. Me myymme talon
huonekaluineen tai ilman, pilhinnalla.
L. O. Belland, 2238 Com'l St.

Puhelin 703 Y Astoria, Ore.

REV. REINO HIIRONEN

Lähetys-pastori

Telef. 925 J.

247 Columbia ave. Astoria, Ore.

KULUTTAJA JOUTOAIKANNE

terveilläsi huusia, jota tarjoaa
ASTORIA BOWLING ALLEYS
Pöytämattoja, valkoisia, kuni au-
natte tiedon telefonilla 567.
F. J. CAMERON, Mar.

Dr. Albert Kinney

hammaslääkäri

Bee Hive kaupan ylikerrassa

ASTORIA, ORE.

TOHT. F. E. CASEY

hammaslääkäri

511 Commercial St. Puhelin 355

Rogers Apteekin ylikerrassa

ASTORIA OREGON

SUOMALAINEN

SAUNA

on yleisön käytettävänä kaikkina päi-
vinä paitsi sunnuntaina ja maanan-
taina
Annan myös HIERONTAA.
MRS. OLGA GIRSBACK,
182—10th St., Tel. 802.

HOEFLER'IN

suklaatikaramellit ja jääkermä ovat
laadultaan parhaita

Commercial St., Astoria, Ore.

Wm. Anderson Co., Inc.

RUOKA- JA SEKATAVARAKAUPPA

FRANKLIN JA 23rd KATU, ASTORIA, OREGON

Meiltä saatte kaikenlaisia ensiluokan ruoka- ja sekatavaraa
kohtuullisilla hinnoilla.
Tutustukaa meidän suureen karppaamme.
Mittakaavanne jokapäiväisessä liikkeessä on tavarain laatu,
puhtaus ja palvelus. — Kokelkaa, ette kadu.

Finnish Meat Market

(Suomalainen Lihakauppa) Uniontownissa

Myömmä aloastan ensiluokan tavaraa. Tunnusannamme on:
Hyvä tavara, hyvä kohtelu ja kohtuulliset hinnat.

FARMARIT, voitte luottamuksella lähettää vasikanne, sikanne y.m.
vapaana meille. Rehellinen punnitus ja hyvät hinnat.

241 TAYLOR ST. ASTORIA, ORE.

Central Drug Store

ERNST RINDELL

571 COMMERCIAL ST., ASTORIA, ORE.

Myy kaikkia vanhanmaan lääkkeitä. — Lääkärien reseptit
täytetään huolellisesti
SUOMALAINEN APTEEKKI.

IMPERIAL
RESTAURANT

Ravintolassa ensiluokan kohtelu.

Paikka tunnetaan puhtautaan.

522 Commercial St., Astoria, Ore.

Astoria Grocery Co.

Uppertownissa

Oikeat hinnat ja yhdenlainen

kohtelu kaikille. Telef. 93

Kuusamon Jussin Saunassa

kuuluu olevan hyvä höyry. Sitä

on saatavana joka perjantai ja

lauantai klo 1 j. pp.

JOHN PERONEN

378—29 St. Telefoni 795 J.

Astoria Oregon

KÄTILÖ

Mrs. H. Andros

382 Alameda Ave., Astoria